

LE CANADA

"RELIGION ET PATRIE"

ABONNEMENT

Par an... \$2.00
 Pour six mois... 1.50
 Pour quatre mois... 1.00

Édition Hebdomadaire... \$1.00

Administration et Rédaction,
 224, Rue Sussex.

ANNONCES

Première insertion, par ligne... 1.00
 Tous les jours... 0.50
 Trois fois par semaine... 0.30
 Une fois la semaine... 0.20

Avis de Naissance, Mariage ou Décès... 0.50

La Société de Publication,
 PROPRIÉTAIRE.

LE CANADA

Ottawa, 28 Avril 1887

LES FINANCES FÉDÉRALES

Le résultat exact des opérations financières pour l'année courante, jusqu'au 10 avril, nous est connu par un rapport que le ministre des finances vient de déposer sur le bureau de la chambre des communes, en réponse à une motion de Sir Richard Cartwright. Les recettes, jusqu'au 10 avril s'élevaient à \$26,004,100; et les dépenses à la même date, atteignaient le chiffre de \$24,598,270; ce qui donne un surplus de \$1,405,830 sur les opérations de l'année courante.

L'année dernière, à la même date, les dépenses étaient de \$27,553,000, et les recettes de \$26,000,000; le déficit s'élevait donc à \$1,553,000. Le revenu est environ le même pour la même période dans chaque année. Les prévisions budgétaires du ministre des finances à la dernière session portent les dépenses de l'année à \$34,500,000.

L'EMIGRATION QU'IL NOUS FAUT

On lit dans la *Canadian Gazette* de Londres :

Ce dont on a réellement besoin au Nord-Ouest, ce sont des fermiers qui cultivent eux-mêmes leurs propres terres et récoltent eux-mêmes leurs grains sur leurs 160 ou 320 acres de terre. Ce n'est que par le capitaliste agriculteur et travaillant lui-même, par le paysan propriétaire, que le Nord-Ouest acquerra sa plus grande prospérité. Personne n'a démontré cela plus clairement que le capitaine Clark quand il donnait l'année dernière ses intéressantes explications sur la classe de fermiers qui pouvaient espérer le plus d'avantage d'un établissement au Manitoba ou au Nord-Ouest.

Il exprimait l'idée que le succès ne serait certainement assuré que par une culture mixte.

En destinant une partie de sa terre à la culture de toutes les céréales et des légumes, et en se formant un petit troupeau de bétail, vaches laitières et moutons, avec quelques porcs et de la volaille, il évitera le danger de mettre tous ses œufs dans le même panier, c'est à dire de ne jouer que sur une seule carte.

Avec un pareil établissement, quelque défavorable que puisse être une saison pour l'une des cultures il est sûr de parer à un déficit un moyen certain d'arriver au succès. Cultivant sa propre terre sans rente ou fermage à payer, sans avoir besoin d'acheter des engrais; n'ayant à faire face qu'à des taxes insignifiantes; employant des machines agricoles qui économisent le travail, et trouvant un marché assuré pour tout ce qu'il produit si économiquement, il peut améliorer sa terre sans cesse. Chaque pas qu'il fait lui est profitable et il obtient ainsi une vie facile et agréable absolument inconnue au fermier-tenancier d'Angleterre qui, appliqué dans le Nord-Ouest, ferait de lui dès le commencement de ses opérations agricoles, un homme parfaitement indépendant.

Il est indubitable que c'est l'établissement dans les prairies de cette classe de propriétaires agricoles ayant leur propre terre à eux et par suite une certitude de grande indépendance personnelle, que le Nord-

Ouest devra l'accomplissement des hautes destinées auxquelles il est clairement appelé.

COUPS DE CRAYON

L'honorable M. Ross, après être venu prendre son siège au Sénat, est retourné au Conseil législatif et y restera jusqu'à la fin de la session. Sa santé s'est considérablement améliorée.

L'élection de Missisquoi a été contestée pour cause de corruption.

Au dîner donné par l'honorable M. Chapleau, à sa résidence privée mardi soir, étaient présents, sir John Macdonald, Lady Macdonald, l'orateur Ouimet et madame Ouimet, ex-orateur Kirkpatrick et sa dame, juge et M^{me} Gwynne, l'honorable orateur Plumb, l'honorable M. White, M^{de} White, Capt. Streetfield, Lady Florence Streetfield, Sir William et Lady Ritchie, M^{re} Stewart et M^{lle} Stewart et M^{de} Crombie.

L'élection de M. Charles Lange-lier, député de Montmorency, est contestée.

Le sergent d'armes de la Chambre des Communes, M. Macdonald est assez gravement indisposé.

Nous voyons avec plaisir dans les journaux de Winnipeg que M. Arthur Prendergast antrefois de Québec et fils du regretté et estimé feu James Prendergast, vient d'être nommé à la charge d'assistant bibliothécaire de l'Assemblée législative de Manitoba. M. Prendergast est aussi secrétaire trésorier de la municipalité de St Boniface.

L'honorable M. Plumb, orateur du Sénat est parti pour Niagara hier soir.

Le bill présenté par M. Davin pour l'obtention d'un gouvernement local au Nord-Ouest, pourvoit à ce que les trois districts d'Alberta, Assiniboia et Saskatchewan forment à eux seuls, une province de la Paissance, avec un lieutenant-gouverneur, un conseil exécutif et une assemblée législative.

Le siège du gouvernement serait à Regina et la chambre d'assemblée serait composée de 25 membres.

M. Robillard demandera aujourd'hui si c'est l'intention du gouvernement de construire une nouvelle résidence au gouverneur-général et à quel endroit?

Le "Queen's University" de Kingston a conféré le titre de Docteur en Loi (L. D. L.) à M. J. G. Bourinot en égard à la position élevée qu'il occupe dans le monde des lettres.

Sir Hector a donné un dîner à sa résidence privée hier soir. Les députés dont les noms suivent y avaient été invités: MM. Desjardins, Lantry, Gaudet, Riopel, Godbout, Joncas, McGreevy, Vanasse, Coulombe, Therrien, Girouard, Duchesnay et Montplaisir.

L'*Evening Journal* d'Ottawa dit que M. Doyon, député de Laprarrie, va appuyer le gouvernement.

Il n'y a pas eu de séance de la Chambre hier soir.

Cette année plus que d'habitude les galeries sont constamment bien remplies de personnes qui semblent prendre une part très active aux débats.

Les restes mortels du regretté M. Moffat sont passés à la gare d'Ottawa hier matin; la dépouille mortelle était sous la charge de M. Robert Moffat, qui la transporte à Montréal et de là à Dalhousie, Nouveau Brunswick. Les députés conservateurs ont envoyé une magnifique couronne de fleurs à Dalhousie.

Une députation du comté de Prescott a eu une entrevue avec Sir John A. Macdonald hier; la députation était présidée par M. McMillan et se composait des messieurs dont les noms suivent: Higgins, F. Routhier, J. B. A. Mongenais, Wm Rodden, E. A. Johnston, M. McCuaig, Peter O'Brien, R. Ross, D. McCusker, John Millan, John Fraser, John Hunter, Pierre Paquet, D. McGillivray, A. Dunningham, N. Matte, D. McPhée, James Higginson, F. H. Wyman, Wm R. Hayes, Z. Baudry, D. McLeod, G. Rochon, K. Arnoldi, F. d'Arbie et R. Landrum. MM. Labrosse et Robillard étaient aussi présents.

Le but de la députation était dans l'intérêt du chemin de fer de Vaudreuil et Prescott pour la construction duquel on demandait un subside de \$3,200 par mille pour la partie du chemin depuis Vaudreuil jusqu'à Plantagenet. Sir John reçut la députation avec sa courtoisie habituelle et l'assura qu'il soumettrait la question devant ses collègues.

L'inondation s'est terminée ce matin et le siège est levé en face du Griffintown. Il reste en plusieurs endroits une petite quantité d'eau; mais les pompes qui ont chacune une énorme capacité de 15,000,000 de gallons par jour, se sont mises à l'œuvre et elles auront bientôt fait d'épuiser les étangs que l'inondation a laissés derrière elle, dans les endroits où le niveau est très abaissé. Cette eau s'écoulera dans les égouts et de là elle sera pompée dans le fleuve.

L'INONDATION

L'inondation s'est terminée ce matin et le siège est levé en face du Griffintown. Il reste en plusieurs endroits une petite quantité d'eau; mais les pompes qui ont chacune une énorme capacité de 15,000,000 de gallons par jour, se sont mises à l'œuvre et elles auront bientôt fait d'épuiser les étangs que l'inondation a laissés derrière elle, dans les endroits où le niveau est très abaissé. Cette eau s'écoulera dans les égouts et de là elle sera pompée dans le fleuve.

L'eau s'est retirée jusqu'à environ deux pieds au dessous du sommet du mur de revêtement.

Dans les quartiers inondés, le travail de restauration commence et on y met de la ardeur. Les pauvres victimes respirent à l'aise et font de leur mieux pour restaurer leur demeure, occupée depuis cinq jours par l'élément envahisseur qui a laissé derrière lui un bouleversement indescriptible.

Les dommages sont à la vérité beaucoup moins considérables que les printemps dernier; car une foule de marchands qui perdirent l'an dernier plusieurs milliers de piastres en sont quittes cette année pour leurs frais de déménagement et de restauration.

Ils avaient prévenu le coup de feu en transportant leurs marchandises dans les étages supérieurs.

C'est la corporation qui se trouve le plus mal du fléau, car il ne lui était guère possible de mettre ses trottoirs en lieu sûr. C'est été mal du reste à l'endroit des citoyens du Griffintown qui en ont fait un excellent usage pour naviguer à bon marché et même pour établir des débarcadères flottants à l'entrée de leurs maisons.

Il est probable que toutes les fabriques situées dans les rues inondées reprendront leurs travaux.

L'inondation a fait son temps du côté du sud comme à Montréal; mais ses dégâts sont peut-être plus grands de ce côté que parmi nous. A Longueuil surtout les ravages sont excessivement grands.

A Vaudreuil, à Ste Anne, l'inondation est aussi terminée. En réalité elle ne fait guère ressentir nulle part. On nous apprend de la Pointe Claire que la glace du lac St Louis est partie entièrement ou à peu près.

Lundi après-midi une foule considérable s'était rassemblée aux

abords du pont de Lachine pour être témoin de l'assaut des glaces contre les brise-glaces du pont.

Un immense champ de glace accourut à une vitesse de 9 milles à l'heure. Il se ruina sur le pont; les glaçons se matèrent jusqu'à la hauteur du sommet des brise-glaces, puis ils retombèrent en miettes sans que le pont ait tressailli. Il a résisté à l'assaut sans plus s'ébranler que les rochers sur lesquels il s'appuie.

DERNIÈRES NOUVELLES

Au moment d'aller sous presse, l'eau du fleuve marque 37 pieds à l'échelle de l'étiage: c'est à dire qu'elle est tombée à 1 pied 8 pouces au-dessous du sommet du mur de revêtement. Elle baisse encore, mais plus lentement. La glace n'a guère bougé; mais elle se décompose et le courant en aura bientôt raison.

L'eau s'est retirée de toutes les rues inondées et la circulation est rétablie partout. Les chars urbains peuvent maintenant passer sur la Place Chaboulet et les trains du Grand Tronc atteindre la gare Bonaventure.

En un mot, l'inondation est chose du passé.

"Enfants, n'y touchez pas." Dieu seul a droit sur tout ce qui respire, Ne pouvant rien créer, il ne faut rien détruire.

Ce nid, ce doux mystère que vous guettez d'en bas, C'est l'espoir du printemps, c'est l'amour d'une mère.

Enfants, n'y touchez pas. (BÉRANGER)

Montres, bijouteries, jones de mariage, etc., etc., au prix constant et garantis tels que représentés, sinon l'argent sera remis.

Chez H. Norez, No 30 rue Rideau, près du pont des Sapeurs.

B. G.

NOUVELLES

Étoffes à Robes.

Grande Vente

COMPTANT

Marchandises de Printemps

CETTE SEMAINE.

- 153 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 10 centins, valant 15 cts.
- 170 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 12 centins, valant 18 cts.
- 130 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 15 centins, valant 20 cts.
- 115 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 20 centins, valant 30 cts.
- 193 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 25 centins, valant 35 cts.
- 163 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 30 centins, valant 45 cts.
- 187 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 35 centins, valant 50 cts.

BRYSON

GRAHAM

et Cie,

150, 152, 154, rue Sparks.

& Cie

Grande Vente à Bon Marché

LAMPES

UNE SEMAINE SEULEMENT.

Lampes Electriques et de fantaisie à la moitié du prix ordinaire.

COMPAGNIE MANUFACTURIÈRE

Nationale de Gole,

160 RUE SPARKS, OTTAWA.

MODES!

Mon assortiment de modes de printemps est maintenant au grand complet. Mes succès constants dans les modes sont tous les jours appréciés par mes pratiques qui en sont enchantées. Mon intention est d'économiser l'argent de ceux qui me favorisent de leur patronage.

Une visite est sollicitée.

Mlle A. McDonald

Maison de Modes Parisienne 521 RUE SUSSEX.

NOUVELLES

Étoffes à Robes.

Grande Vente

COMPTANT

Marchandises de Printemps

CETTE SEMAINE.

- 153 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 10 centins, valant 15 cts.
- 170 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 12 centins, valant 18 cts.
- 130 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 15 centins, valant 20 cts.
- 115 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 20 centins, valant 30 cts.
- 193 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 25 centins, valant 35 cts.
- 163 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 30 centins, valant 45 cts.
- 187 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 35 centins, valant 50 cts.

BRYSON

GRAHAM

et Cie,

150, 152, 154, rue Sparks.

& Cie

Magasin des paiements à la

semaine de Walker, 165 RUE SPARKS 165.

Notre assortiment d'habillements pour hommes et enfants est maintenant en exhibition, de même qu'une quantité considérable de marchandises de nouveautés pour le printemps, que nous vendons par paiements à la semaine.

Venez voir nos articles avant d'aller acheter ailleurs.

E. B. MORELAND, Gérant

Le temps vaut de l'Argent

Dames d'Ottawa, ne perdez pas votre temps précieux à chercher un NOUVEAU CHOIX

de marchandises de modes, mais venez vous immédiatement chez

WOODCOCK

Magasin d'un seul prix. Vous saurez votre temps et votre argent.

P. S. — Grande ouverture aujourd'hui. Encore une nouvelle caisse de magnifique chapeaux de matelots à 25 cents chaque. Notre devise — petit profits, grand débits.

39, rue Sparks

MODES!

Mon assortiment de modes de printemps est maintenant au grand complet. Mes succès constants dans les modes sont tous les jours appréciés par mes pratiques qui en sont enchantées. Mon intention est d'économiser l'argent de ceux qui me favorisent de leur patronage.

Une visite est sollicitée.

Mlle A. McDonald

Maison de Modes Parisienne 521 RUE SUSSEX.

NOUVELLES

Étoffes à Robes.

Grande Vente

COMPTANT

Marchandises de Printemps

CETTE SEMAINE.

- 153 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 10 centins, valant 15 cts.
- 170 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 12 centins, valant 18 cts.
- 130 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 15 centins, valant 20 cts.
- 115 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 20 centins, valant 30 cts.
- 193 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 25 centins, valant 35 cts.
- 163 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 30 centins, valant 45 cts.
- 187 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 35 centins, valant 50 cts.

BRYSON

GRAHAM

et Cie,

150, 152, 154, rue Sparks.

& Cie

Magasin des paiements à la

semaine de Walker, 165 RUE SPARKS 165.

Notre assortiment d'habillements pour hommes et enfants est maintenant en exhibition, de même qu'une quantité considérable de marchandises de nouveautés pour le printemps, que nous vendons par paiements à la semaine.

Venez voir nos articles avant d'aller acheter ailleurs.

E. B. MORELAND, Gérant

Le temps vaut de l'Argent

Dames d'Ottawa, ne perdez pas votre temps précieux à chercher un NOUVEAU CHOIX

de marchandises de modes, mais venez vous immédiatement chez

WOODCOCK

Magasin d'un seul prix. Vous saurez votre temps et votre argent.

P. S. — Grande ouverture aujourd'hui. Encore une nouvelle caisse de magnifique chapeaux de matelots à 25 cents chaque. Notre devise — petit profits, grand débits.

39, rue Sparks

MODES!

Mon assortiment de modes de printemps est maintenant au grand complet. Mes succès constants dans les modes sont tous les jours appréciés par mes pratiques qui en sont enchantées. Mon intention est d'économiser l'argent de ceux qui me favorisent de leur patronage.

Une visite est sollicitée.

Mlle A. McDonald

Maison de Modes Parisienne 521 RUE SUSSEX.

NOUVELLES

Étoffes à Robes.

Grande Vente

COMPTANT

Marchandises de Printemps

CETTE SEMAINE.

- 153 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 10 centins, valant 15 cts.
- 170 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 12 centins, valant 18 cts.
- 130 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 15 centins, valant 20 cts.
- 115 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 20 centins, valant 30 cts.
- 193 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 25 centins, valant 35 cts.
- 163 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 30 centins, valant 45 cts.
- 187 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 35 centins, valant 50 cts.

BRYSON

GRAHAM

et Cie,

150, 152, 154, rue Sparks.

& Cie

Magasin des paiements à la

semaine de Walker, 165 RUE SPARKS 165.

Notre assortiment d'habillements pour hommes et enfants est maintenant en exhibition, de même qu'une quantité considérable de marchandises de nouveautés pour le printemps, que nous vendons par paiements à la semaine.

Venez voir nos articles avant d'aller acheter ailleurs.

E. B. MORELAND, Gérant

Le temps vaut de l'Argent

Dames d'Ottawa, ne perdez pas votre temps précieux à chercher un NOUVEAU CHOIX

de marchandises de modes, mais venez vous immédiatement chez

WOODCOCK

Magasin d'un seul prix. Vous saurez votre temps et votre argent.

P. S. — Grande ouverture aujourd'hui. Encore une nouvelle caisse de magnifique chapeaux de matelots à 25 cents chaque. Notre devise — petit profits, grand débits.

39, rue Sparks

MODES!

Mon assortiment de modes de printemps est maintenant au grand complet. Mes succès constants dans les modes sont tous les jours appréciés par mes pratiques qui en sont enchantées. Mon intention est d'économiser l'argent de ceux qui me favorisent de leur patronage.

Une visite est sollicitée.

Mlle A. McDonald

Maison de Modes Parisienne 521 RUE SUSSEX.

NOUVELLES

Étoffes à Robes.

Grande Vente

COMPTANT

Marchandises de Printemps

CETTE SEMAINE.

- 153 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 10 centins, valant 15 cts.
- 170 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 12 centins, valant 18 cts.
- 130 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 15 centins, valant 20 cts.
- 115 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 20 centins, valant 30 cts.
- 193 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 25 centins, valant 35 cts.
- 163 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 30 centins, valant 45 cts.
- 187 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 35 centins, valant 50 cts.

BRYSON

GRAHAM

et Cie,

150, 152, 154, rue Sparks.

& Cie

Magasin des paiements à la

semaine de Walker, 165 RUE SPARKS 165.

Notre assortiment d'habillements pour hommes et enfants est maintenant en exhibition, de même qu'une quantité considérable de marchandises de nouveautés pour le printemps, que nous vendons par paiements à la semaine.

Venez voir nos articles avant d'aller acheter ailleurs.

E. B. MORELAND, Gérant

Le temps vaut de l'Argent

Dames d'Ottawa, ne perdez pas votre temps précieux à chercher un NOUVEAU CHOIX

de marchandises de modes, mais venez vous immédiatement chez

WOODCOCK

Magasin d'un seul prix. Vous saurez votre temps et votre argent.

P. S. — Grande ouverture aujourd'hui. Encore une nouvelle caisse de magnifique chapeaux de matelots à 25 cents chaque. Notre devise — petit profits, grand débits.

39, rue Sparks

MODES!

Mon assortiment de modes de printemps est maintenant au grand complet. Mes succès constants dans les modes sont tous les jours appréciés par mes pratiques qui en sont enchantées. Mon intention est d'économiser l'argent de ceux qui me favorisent de leur patronage.

Une visite est sollicitée.

Mlle A. McDonald

Maison de Modes Parisienne 521 RUE SUSSEX.

NOUVELLES

Étoffes à Robes.

Grande Vente

COMPTANT

Marchandises de Printemps

CETTE SEMAINE.

- 153 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 10 centins, valant 15 cts.
- 170 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 12 centins, valant 18 cts.
- 130 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 15 centins, valant 20 cts.
- 115 Pièces de nouvelles étoffes à robes à 20 centins, valant 30 cts.
- 193 Pièces de

La Consommation guerrie

Un vieux médecin retiré, ayant reçu d'un missionnaire des Indes Orientales la formule d'un remède simple et végétal pour la guérison rapide et permanente de la Consommation, la Bronchite, le Catarrhe, l'Asthme et toutes les affections des poumons et de la gorge, et qui guérit radicalement la débilité nerveuse et toutes les maladies nerveuses; après avoir éprouvé ses remarquables effets curatifs dans des milliers de cas, trouve que c'est son devoir de le faire connaître aux malades. Poussé par le désir de soulager les souffrances de l'humanité j'enverrai gratis à ceux qui le désirent, cette recette en allemand, français ou anglais, avec instruction pour la préparer et l'employer. Expédié par la poste si on adresse avec un timbre nominant ce journal, W.A. NOYNS, 119 Powers Block, Rochester, N. Y.—1 déc. 1886—la

AU PETIT NEGRE

520 rue Sussex, pour des chaussures de tout genre et de tout prix. Exemple: chaussures élastiques pour hommes, d'une piasse et vingt cinq cents en montant. Rappelez-vous que c'est à l'enseigne du petit nègre, porte voisine du Canada

NOTES COMMERCIALES

Chevrier Frères vendent toujours aux mêmes conditions—chaînes, montres, câbles, miroirs, albums, etc. etc.—Ces conditions sont: "par paiements à la semaine"

Hygiène.—Un des préceptes les plus rigoureux de l'hygiène domestique c'est de tenir les intestins, le foie et l'estomac en bon ordre. Le remède du Dr Sey, le grand remède du jour pour ces trois importants organes, est donc l'un des agents les plus utiles de l'hygiène domestique.

Toutes les personnes nerveuses ne devraient pas manquer d'Essai No. 1, le meilleur remède. DUNN, seul agent.

Allez chez Chevrier Frères pour vos encadrages—Le seul magasin où ils seront faits au prix coûtant 466 rue Sussex.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile. M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

Encadrages faits au prix coûtant, chez Chevrier Frères, 466 rue Sussex.

Unités métriques internationales

Leurs valeurs en unités canadiennes

LONGUEURS
Le mètre (dix-millièmes) partie du quart de méridien terrestre, vaut 3 pieds 3 lignes, ou 1 verge et 1/10.
Le décimètre (1/10 du mètre) vaut 4 pouces anglais, ou une largeur de main.
Le centimètre (1/100 du mètre) vaut 3 lignes, ou 3/8 de pouce, largeur du bout ou petit doigt.
Le millimètre (1/1000 du mètre) vaut 1/32 de ligne.
Le décimètre (10 mètres) vaut une demi-canne, ou 2 perches, ou 11 verges, ou 33 pieds.
Le hectomètre (100 mètres) vaut 5 chaînes, ou 110 verges, ou près de deux arpents.
Le kilomètre (1000 mètres) vaut 50 chaînes, ou 1100 verges, ou environ 2/3 de mille.

SURFACES
Le mètre carré vaut 1 verge carrée et 2/10 ou près de 11 pieds carrés.
L'are ou décamètre carré vaut 4 perches carrées anglaises, ou 120 verges carrées.
L'hectare ou hectomètre carré vaut 2 acres 2/3, de sorte que 2 hectares font 5 acres.
Le kilomètre carré vaut environ 250 mille acres, de sorte que 5 kilomètre carrés valent environ 2 milles carrés.

VOLUMES ET CAPACITÉS
Le mètre cube, ou stère ou tonneau, vaut 1 verge cube et 2/10, soit 34 pieds cube, ou 220 gallons, ou près de 3 minots.
Le litre ou décimètre cube vaut environ 1 pinte.
Le hectolitre (100 litres) vaut 2 gallons et 1/2.
Le kilolitre (1000 litres) vaut 27 gallons.

POIDS
Le tonne métrique (le poids d'un mètre cube d'eau) vaut l'ancienne tonne canadienne ou un peu plus que la tonne anglaise.
Le quintal métrique vaut 2 fois l'ancien quintal canadien, ou 2 fois et 1/5 l'ancien anglais.
Le kilogramme (le poids d'un litre d'eau) vaut 2 livres et 1/5 (avoir-pound), de sorte que 5 kilogrammes valent 11 livres.

Le mètre (poids d'un centimètre cube d'eau) vaut 1/28 d'once, ou un peu plus qu'un demi-grain.

Le franc vaut 10 centimes, ou 1/5 de piastre. Le centime est la 100e partie du franc; 5 centimes font 1 sou ou 1 cent.

CARTES PROFESSIONNELLES

OTTAWA

E. O. PIGEON
Assistant du Dr. C. A. Martin, chirurgien Dentiste 107 rue Sparks, Ottawa, 31 mars 1887—la.

Dr. J. A. FISSIAULT, CHIRURGIEN-DENTISTE, No. 25, Rue Sparks, en face du Russell. Extraction de dents à l'aide du gaz. Heures du bureau de 9 a.m. à 5 p.m. Ottawa, 17 nov. 1886—la

A. J. A. ROBILLARD MEDECIN VETERINAIRE 46 RUE YORK. Seul Canadien-Français diplômé au Collège d'Ontario jusqu'à ce jour.

Macdonnell, Macdonnell & Belcourt, AVOCATS, PROCUREURS Ontario et Québec.

"Scottish Ontario Chambers" coin des rues Sparks et Eglis, Ottawa. Hon. Wm. Macdonnell, C. R. FRANK M. MACDONNELL, N. A. BELCOURT, L.L.M.

Dr J. Nolin CHIRURGIEN-DENTISTE. Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario. Coin des rues Rideau et Sussex. Heures de bureau: 9 à 5.

Dr L. Coyteux Freyost 132, Rue Daly, Ottawa. HEURES DE BUREAU: 8 à 10 a.m. 1 à 3 p.m. 6 à 8 p.m.

Valin et Adam AVOCATS ET NOTAIRES PUBLIQUES ARGENT A PRETER. BUREAU: 25 rue Sparks, vis-à-vis l'Hotel Russell.

J. A. VALIN, A. A. ADAM. M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupe aussi des affaires requérant son attention dans cette province.

Dr Alfred Sayard BUREAU: —No 376 RUE CUMBERLAND. Ancienne résidence du Dr Prevost.

L. A. Olivier AVOCAT. Bureau.—Encroûture des rues Rideau et Sussex, Block d'Eglis, Ottawa, Ont.

ARGENT A PRETER. Dr C. G. Stackhouse DENTISTE.

M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 161 rue Sparks et à la résidence privée au No 258, rue Albert Ottawa.

Le docteur extrait les dents sans causer de douleur à son patient en se servant du gaz azotique oxydé dont il fait une spécialité.

CARTES PROFESSIONNELLES

HULL

MAJOR & TALBOT, AVOCATS. C. B. Major, A. X. Talbot. Bureaux à Papineauville et à Hull coin des rues Britannia et Albert.

Suivent les cours de Circuit à Hull, Papineauville et Aylmer, la cour Supérieure, la cour Criminelle, les cours Sup ôme et de l'Échiquier. Hull, 21 déc. 1886.

Paul T. C. Dumais INGENIEUR DE LA CITE DE HULL, ARPENTIER FEDERAL ET DE LA PROVINCE DE QUEBEC. Argentage des limites à bois, terrains militaires, division des lots, de fermes exécutées aux conditions les plus faciles.

Bureau: Hôtel de ville, Hull. Résidence: King's Road, Hull. P. Thos Desjardins NOTAIRE PUBLIC. Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa.

Bureau et résidence: 117 rue Principale Hull. Bureau à La Pointe à Gatineau. Argent prêté sur propriétés, foncières.

J. Malcolm Macdonnell, B. C. L. Avocat, Procureur et Solliciteur. Aviseur légal du comté d'Ottawa. RUE MAIN, AYLMER, P. Q.

Rochon et Champagne AVOCATS. 246 Rue Principale, Hull. A. Rochon. L. N. Champagne, L.L.D.

Département des Impressions et de la Papeterie. Les statuts révisés du Canada, 1886, édition anglaise, sont maintenant prêts. L'édition française est sous presse actuelle.

Prix des 2 volumes, (\$5 00) cinq piastres. Les quatre volumes de la version française, \$12 00. Les deux de prix envoyés sur demande. Le compte ordinaire accordé au commerce. B. CHAMBERLIN, Imprimeur de la Reine et Contrôleur de la Papeterie. Ottawa, 4 mars, 1887.

Maison de Pension Privée. Mlle. E. RENAUD, No. 119 rue O'Connor, Ottawa.

On trouve à cette maison une pension de première classe de même que des chambres confortables, spacieuses et bien chauffées. Conditions avantageuses. Ottawa, 1 Janvier 1887.

VENANT D'ETRE RECUES

10,000 ROULEAUX DE TAPISSERIES De tous genres et de tous prix.

Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huile, Mastic, Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre.

Tous les ouvrages sont exécutés sous la surveillance même de M. Philibert. Une visite est sollicitée.

G PHILIBERT PEINTRE. 202 RUE DALHOUSIE OTTAWA.

Collège International, Commercial ET PREPARATOIRE. INSTITUT D'EDUCATION DE FRAWLEY.

Transporté au No. 474, Rue, Sussex. Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.

Je me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs d'haute mérite et de grandes capacités. L'objet du collège est:

1er—D'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.

2ème—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme Ingénieurs.

3ème—Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés. Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de No. 4, J. Fryer et M. H. J. FRAWLEY, M. A.

N. B.—L'Institut s'est assuré les services de Professeur J. A. GIGNARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrassant la Grammaire, la Composition et la Littérature. Les heures consacrées à l'étude sont: Matin . . . 9.30 à 12.00 Après-midi . . . 2.30 à 5.30 Soir . . . 7.30 à 10.00 Ottawa, 16 Sept. 1886—la.

HOTEL RENDEAU. TENU SUR LE PLAN Européen et Américain, 64 Rue St. Gabriel, Montréal.

Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie des premières de la saison, préparées par des cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure. On trouve constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix. JOS. RENDEAU, Propriétaire.

BARDEAUX! M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et plein dans les côtes qu'il vendra à d'aussi bonnes conditions que partout ailleurs.

Les personnes qui désirent acheter de bons bardeaux avec chanfrein y gagnent et de ce qui donne de la valeur au bardeau offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chanfreiné et la qualité du bois dont il est fait. M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour confectionner des bardeaux, mais le fait d'après le billot de bois solide. Avis aux connaisseurs? G. ADAM, Pointe Gatineau, Ottawa, 29 Oct. 1886—6m.

MOUSTACHES! La manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centimes à WILLIAM JONES, Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

CHEVALURE MAGNIFIQUE. Les dames qui envoient un timbre de poste de 3 centimes recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et de se garantir des maux de tête. Adresser: WILLIAM JONES, 30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont. Ottawa, 13 Sept. 1886—lan

Poudres de Condition d'Alexandre. BOULES POUR LES ROGNONS. MEDICINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX. AGENT A OTTAWA.—C. STRATTON. Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

AVIS.—Les médecines ci-dessus, cédées dans tout le Canada pour efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER. N. B.—On peut aussi obtenir l'article véritable chez LAPORTE, rue Rideau. GOODALL & PILES, rue Wellington et DALGLISH & FRERE, rue Queen, ouest.

Quelques uns des avantages DES CELEBRES AMERS INDIGENES, LE POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.

1er Avantage—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas se remplacer avec son argent. Avec un paquet de 25cots, on prépare 3 ou 4 grandes bouteilles d'Amers de trois deniers.

2e Avantage—Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissenlit, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.

3e Avantage—On peut en prendre à volonté sans aucun danger.

4e Avantage—Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purgatif du sang.

5e Avantage—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

AVIS. EST par le présent donné que demande sera faite à la Législature de Québec à sa prochaine session, au sujet de la Compagnie de chemin de fer d'Ottawa et de la Vallée de la Gatineau, pour l'extension de son pouvoir de construction d'autres branches ou autrement pour amender le dit acte d'incorporation pour d'autres fins.

H. B. MACKINTOSH, Secrétaire de la Compagnie. Daté à Ottawa, ce 5 Janvier, 1887.

Thomas Leblanc, TAILLEUR. vient d'ouvrir une boutique de tailleur au Nos. 537 et 539, au magasin de M. A. D. Richard, rue Sussex.

Toutes commandes exécutées avec promptitude et coupe garantie. N. B.—hardes fines une spécialité.

C. STRATTON. Marchand d'Épicerie EN GROS ET EN DETAIL. COIN DES RUES Dalhousie et St. Patrick OTTAWA.

M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épices de premier choix des prix extrêmement bas et livrés à domicile.

Pour garnir les Maisons. Nous venons de recevoir un assortiment de TAPIS DE BRUXELLES T DE TAPISSERIE. Voyez-les avant d'acheter.

Harris & Campbell, RUE O'CONNOR. Montres, Chaînes, Colliers Etc., VENDUS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE \$1. par semaine.

Chevrier Freres 466, RUE SUSSEX. Montres d'or pour dames, reveil matins cadres miroirs, etc., vendus à la semaine par CHEVRIER FRERES.

N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons.

du fret en cours pour retourner les échantillons au soumissionnaire.

60 Lorsque les échantillons sont pour être livrés, semblable échantillon les soumissions doivent être que l'échantillon peut être vu soit au département des affaires des Sauvages, au bureau du Commissaire des Sauvages à Régina, au bureau de l'Inspecteur en charge à Winnipeg, ou à l'importe laquelle des agences sous-mentionnées.

MAN T BA. Agent Agence H. Martineau, Aux E. rois, Lac Manitoba. P. Ogilvie, Portage La Prairie. A. M. Muckle, St. Pierre. T. J. N. Pither, Fort Francis. Gao. McPherson, Assababasing. John McIntyre, Savanne. J. Reader, Grands Rapides. A. McKay, Rivière Boren.

TERRITOIRES DU NO-D-OUEST. Agent Agence J. A. Markle, Birtle. J. J. Campbell, Montagnes de R. nes. A. McDonald, Lac Tr. ch. s. W. S. Grant, Réserve Assiniboine. P. J. Williams, Fie Hills. J. B. Lash, Réserve Muscovetpu ug. H. Keith, Montagnes Touchwood. J. M. Hoo, Fie Hills. J. A. Mack, Battleford. G. G. Main, Lac Oignon. J. A. Mitchell, Victoria. W. Anker, E. Imonton. S. B. Lucas, Montagne de la Pa'x. W. Pockington, Réserve des Sings. M. Begg, Réserve des Pieds Noirs. W. G. de Ballinord, Réserve des Sarcys.

Et on s'occupera uniquement de l'échantillon d'un article, quel qu'il soit, accompagnant la soumission ou si un échantillon complet de cet article est exposé au Département des affaires des Sauvages ou à un autre bureau ou agence susdites.

Ces échantillons ne doivent pas être détruits—ils doivent être tournés en papier au Département quand même on aura soumissionnés que pour un seul article—et les soumissionnaires doivent dans la lettre accompagnant leurs soumissions, nommer les pages de la cédule sur lesquelles sont les articles pour lesquels ils ont soumissionné.

La plus basse ni aucune des soumissions seront nécessairement acceptées. L. VANKOCHNET, D'upté Surintendant Général des Affaires des Sauvages, Ottawa, février 1887.

AVIS. DES SOUMISSIONS. Les blancs de soumissions contenant les particularités relatives aux provisions requises, d'ins de leur raison, etc., peuvent être demandés au soumissionnaire ou au Commissaire des Sauvages à Régina ou au Bureau des Sauvages, Winnipeg.

Les soumissions peuvent être faites séparément pour chacune des marchandises demandées, ou pour une partie quelconque des marchandises demandées, ou pour tous les marchandises demandées, dans les études et le département qui s'occupent du droit de refuser le tout ou une partie quelconque d'une soumission.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque accepté par une Banque Canadienne en faveur du surintendant général des affaires des Sauvages s pour au moins cinq pour cent du montant de la soumission lequel chèque sera considéré si le soumissionnaire refuse d'accepter le contrat lorsqu'il en sera requis de le faire ou s'il ne le remplit pas tel que requis. Si la soumission n'est pas acceptée le chèque sera retourné.

Les soumissionnaires doivent mentionner dans la copie spéciale de la cédule, la valeur totale des marchandises pour lesquelles ils soumissionnent, ou leurs soumissions ne seront pas prises en considération.

En sus de la signature du soumissionnaire, chaque soumission devra être signée par deux cautionnements acceptables par le Département pour la bonne exécution du contrat.

Quand des instruments d'une marque parti vère s'nt demandés, c'est parce que les articles désignés conviennent mieux au Département pour l'usage auquel ils sont destinés; dans ce cas, la compétition entre les soumissionnaires ne peut avoir lieu qu'au sujet du transport des marchandises à l'endroit où elles doivent être livrées.

Dans tous les cas le transport doit être fait par voies ferrées, les entrepôts et entrepôts devant faire les arrangements nécessaires pour faire transporter immédiatement ces provisions des gares de chemin de fer à leur destination dans le magasin du Gouvernement à l'endroit de leur livraison.

Les soumissionnaires doivent prendre soigneusement connaissance des conditions suivantes: 1o Les provisions ne seront payées avant que le Département soit assuré de la livraison exacte de chaque article pour lequel paiement est demandé.

2o Aucune soumission pour provisions d'une description différente à celle donnée dans l'index ne sera prise en considération, et les provisions qui, lors de leur livraison, seront trouvées d'une qualité différente à celle demandée, seront refusées par les agents du Département; et l'entrepreneur et ses cautions seront tenus responsables de toute perte encourue par le Département pour ne pas avoir livré les marchandises tel que requis par les conditions du contrat.

3o Il est bien entendu que les provisions doivent être livrées à aux différents endroits pour le prix mentionné dans la soumission; et qu'aucune charge additionnelle ou aucun autre compte ne sera admis; et qu'un compte devra accompagner chaque envoi séparé de provisions. Un compte pour chaque livraison séparée devra aussi être expédié au Département des affaires des Sauvages à Ottawa et un autre au Commissaire des Sauvages à Régina, si les provisions sont pour les Territoires du Nord-Ouest. Lorsque les provisions sont pour être livrées dans la s'intendance du Manitoba le compte en triplicata devra être envoyé à E. McCall, Winnipeg.

4o Les prix doivent être donnés pour les articles à être livrés à chaque endroit de livraison mentionné dans la cédule pour chaque article pour lequel une soumission a été donnée, et non un prix approximatif par chaque article à tous les endroits de livraison; aucune soumission basée sur un système de prix approximatif ne sera prise en considération.

5o Les soumissionnaires doivent comprendre le coût, non seulement pour expédier leurs échantillons au Département des affaires des Sauvages, mais aussi le prix

des envois par rail de la gare de la rue Eglis comme suit: TRAIN EX PRESS DE MONTREAL: 8.00 a.m. d'Orléans pour l'Express du Grand Tronc à Coteau pour l'ouest et à Montréal avec les trains à Grand Tronc pour l'est et le Sud-Est, arrivant à 11.30 a.m. 4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se raccordant avec les trains du Vermont Central et du Grand Tronc pour l'est. Les convois arriveront à 12 30 p.m. et 8 00 p.m. de l'est, se raccordant à la gare Bonaventure, Montréal, avec les trains de l'est et du Sud. Char Palais Pullman sur les trains de Montréal. Un train quittera la gare du chemin Richmond à 7.45 a.m. et 4.35 p.m. se raccordant avec les trains express de Montréal.

Des chaires dorées Pullman sont attachées aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point. Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations. E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général. PERCY R. TODD, Agent général des passagers.

James R. Bowes ARCHITECTE. Châmbre 25, SCOTISH ONTARIO CHAMBERS RUE SPARKS. Ottawa 9 Juin 1886—la

PORTRAITS! GRANDE REDUCTION Photographies grandeur CABINET \$2.00 par doz. CHEZ Dorion & Delorme 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex. Coin de la rue Rideau, OTTAWA. P. S.—Satisfaction garantie.

LE

Fantini ment; elle la laissa re on entendit tranquille. Tous les —Je te l'ai fait un Noël. J'étais magot, ajo s'apercevoir tranquillement bœufs à la —Mais, colas Fantini difficultés chez nous. —Pourq Marianne, douce: J'ai père, je per donnera si tante. —Puisq doit partir, sera mieux —Mais pas, si le p ripostait M. Et Fanchi l'enlaid d criait: Nop, non! Le paix é lard embr petite fille. enfants avec Il cacha la p toutes sorte n'en parla p. Mais le fi de garde, et le genre ac de chasse e maison. Chacun, gâter le pèr le plus at plus prompt On le go n'aurait che morte s chette n'en r plus heureux si bien che quelquefois. Quand je guise, je n'a en ce monde. Ce fut lui le mari de l paysan du doux et solit. Le bonhet chette était coûtait plus transporter nètre, et il belle matiné riant à sa te Fanchette premier moufants fut de petite caisse. Le vieux

Je ne sais maintenant de fumer un nous l'étions de treize ou être n'est-ce au temps où quatrième, nous la dou fruit défend rues de not machant un avant goût d prérogatives dans les con trations av stoïque à de de fumerie. nos parents et que les so dans nos pé génitions à re trou chers p peu coûteux sèches et fibi sauvage, con nouds, nous l'illusion d bleûtre, ma siser comme jour, je rem matie par de the poivré gravement d

LE VIEUX

(Suite et fin.)

Fantini la souleva négligemment; elle était très lourde. Il la laissa retomber brusquement, on entendit comme un son métallique.

Tous les yeux s'illuminèrent. — Je te le disais bien que c'était un cachotier, murmura Noémi.

J'étais sûr qu'il avait un magot, ajouta tout bas Nicolas.

Le "vieux" eut l'air de ne s'apercevoir de rien. Il répéta tranquillement: — Mettez les bouis à la charrette.

— Mais, notre père, s'écria Nicolas Fantini, si vous avez des difficultés avec Martial, venez chez nous.

— Pourquoi cela? répliqua Marianne, et de sa voix la plus douce: J'ai eu des torts avec le père, je pense qu'il me les pardonnera si je suis bien repentante.

— Puisque la petite Fanchette doit partir, repréna Noémi, il sera mieux chez nous.

— Mais Fanchette ne partira pas, si le père désire la garder, riposta Marianne.

Et Fanchette, folle de joie, sauta au cou de son grand-père et, l'enlaçant dans ses bras, elle lui cria:

Non, non, tu ne l'en iras pas. La paix était scellée. Le vieillard embrassa tendrement sa petite fille. Puis, regardant ses enfants avec un sourire marquois. Il cacha la précieuse caisse, avec toutes sortes de précautions, et n'en parla plus.

Mais le fils acheta deux chiens de garde, et quand il s'absentait, le genre accourait avec un fusil de chasse et s'installait dans la maison.

Chacun, maintenant, voulait gâter le père, c'était à qui serait le plus attentif à ses desirs et le plus prompt à ne le quitter plus.

On le gorgéait de friandises, on n'aurait pas coupé une branche morte sans le consulter. Fanchette n'en revenait pas. Elle était plus heureuse que lui de le voir si bien choyé. Il lui répétait quelquefois:

Quand je t'aurai marié à ma guise, je n'aurai plus rien à faire en ce monde.

Ce fut lui, en effet, qui choisit le mari de Fanchette, un jeune paysan du voisinage, honnête, doux et solide à l'ouvrage.

Le bonheur de sa petite Fanchette était assuré, il ne lui en coûtait plus de mourir. Il fit transporter son lit, près de la fenêtre, et il s'éteignit par une belle matinée d'automne, en souriant à sa terre bien-aimée.

Fanchette seule pleura. Le premier mouvement de ses enfants fut de courir à la fameuse petite caisse, si bien gardée. Elle ne contenait que des cailloux.

Le vieux était vengé.

EDMOND GONDINET

LA PIPE

Je ne sais si les garçons de maintenant sont hantés du désir de fumer au même degré que nous l'étions jadis, aux environs de treize ou quatorze ans. Peut-être n'est-ce plus la mode? Mais à quel âge commence-t-elle? Ma quatrième, à fumer avait pour nous la douceur alléchante du fruit défendu; passer dans les rues de notre petite ville en machant un cigare nous semblait avant goût des jouissances et des prérogatives de l'âge viril. Pendant les congés, nous nous entraînaient avec une persévérance stoïque à de laborieux exercices de fumerie. Seulement, comme nos parents ne nous gâtaient pas et que les sous n'abondaient pas dans nos poches, nous nous ingéniâmes à remplacer les cigares trop chers par des succédanés peu coûteux. Ainsi, les tiges sèches et fibreuses de la climématique sauvage, coupées, entre deux nœuds, nous donnèrent d'abord l'illusion d'une belle fumée bleueâtre, mais cela laissait à désirer comme parfum, et un beau jour, je remplaçai l'insipide climématique par des feuilles de menthe poivrée que nous fumions gravement dans de petites pipes

d'un sou. Le charme de la nouveauté me séduisit pendant quelque temps, puis je me lassai de l'odeur médicinale des feuilles de menthe et j'aspirai à fumer du vrai tabac dans de vraies pipes, sérieuses, artistiques, faisant honneur à leur propriétaire, comme j'en voyais aux lèvres des fumeurs notables de notre quartier.

L'un de ces derniers surtout avait le don d'exciter mon admiration et ma convoitise. C'était un négociant en rouenneries nommé Bigard, dont la maison faisait face à la nôtre dans la rue du Bourg. A l'heure où arrivaient les diligences, je voyais Bigard épanoui et rond s'écarter au chambranle de sa porte et assister au passage de la malle-poste en tirant de sa pipe d'épaisses et copieuses bouffées. Après-midi, quand la rue était animée d'un va-et-vient des ouvriers retournant à leur magasin, je le retrouvais encore à la même place, digérant, son dîner dans une nimb de fumée. Sa pipe me paraissait une merveille, avec son long tuyau de mérissier, son fourneau d'écumé blonde et sa monture d'argent. Je ne cessais de la regarder, et la nuit, j'en rêvais.

Oh! ce Bigard, quel feignant murmurait mon père, toujours la pipe aux dents!

Il s'occupe plus de sa fumerie que de son commerce.

Mon père, sec, maigre et actif, était tout l'opposé de Bigard. Tracassant tout le jour dans son magasin de droguerie, il menait une vie très laborieuse entre sa sœur Honorine, qui était restée vieille fille, et mon grand-père Pêchein qui, retiré des affaires, employait ses loisirs à cultiver un jardinier situé derrière notre maison. J'étais fort gâté par ma tante Honorine et le grand-père, mais, avec mon père, il fallait marcher droit. Il comprenait l'éducation des enfants d'une façon toute spartiate et me rabrouait durement pour la moindre peccadille. Il avait les fainéants en haine, et Bigard, avec son éternelle pipe et ses interminables flâneries, l'agaçait particulièrement.

Lorsqu'à travers les bœufs de notre devanture, il apercevait le voisin d'en face, lézardant au soleil dans un nuage de fumée, il haussait les épaules et grommelait entre ses dents:

Ça finira mal!

Cela finit mal, en effet. Un matin, en s'éveillant, je vis sur les volets clos du magasin d'en face s'étaler une affiche jaune.

Bigard avait été mis en faillite et l'affiche annonçait la vente judiciaire des marchandises et du mobilier de l'infortuné marchand de rouenneries.

Je l'avais prêté! s'exclama mon père, non sans une satisfaction, voilà où mènent le tabac, le café et toutes les fainéantises qui en résultent. Que cela te serve d'exemple, Claude! Bigard est conlé, fini, perdu. Ce n'est plus qu'un failli!

Et à la façon dont mon père prononçait ce mot failli on sentait tout le mépris, toute l'indignation que la chose inspirait à ce correct et rigide commerçant.

Pour moi, je l'avoue, ce qui me préoccupait le plus dans cette aventure, c'était le sort de la belle pipe de Bigard. La com prendrait-on dans la vente ou bien le failli la garderait-il comme fiche de consolation? Je brûlais d'être fixé là-dessus et j'aurais donné beaucoup pour assister à la vente à l'encan; malheureusement elle avait lieu pendant les heures de classe, et le père Pêchein n'entendait pas raillerie à ce sujet. Il me fallait faire contre fortune bon cœur, mais pendant toute la classe, je ne pensai qu'à la pipe d'écumé et à l'heureux gaillard qui en deviendrait possesseur.

(A suivre.)

Carte

Les pilules de Vallet sont le meilleur remède connu pour redonner aux jeunes leur teinte vermeille perdue par suite de maladie; ce remède est approuvé par l'Académie de Paris.

W. A. ARMOUR

Manufacturier et importateur MOULURES POUR ENCADREMENT D'IMAGES, MIROIRS,

(Glaces de fabrication allemande et anglaise) Tableaux à l'huile anglais, français et allemands, Aussi, toutes sortes de Peintures, Cadres en plûche, et de canevases pour tableaux

LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLE TANT LA SEMAINE QU'LE MOIS

IMAGES ENCADRÉES AU PRIX DES MANUFACTURES

Venez me faire une visite, Et vous vous épargneres au moins de 10 à 25 par cent.

Je vendrai aux marchands les mouleurs, cadres, peintures, miroirs, canevases pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.

W. A. ARMOUR, 432 rue Sussex.

EST-CE BIEN LE "New Williams"

la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir?

Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.

Faites en l'essai.

G. McDIARMID, 163, rue Sparks.

L'EAU Minérale St-LEON Devient au Canada la médecine la plus populaire.

Un autre témoignage important Pictou, N.-E., 19 août 1886 F. WYATT FRASER, ECR., Agent Général pour l'Éau St-Léon, Nouvelle-Écosse.

Cher monsieur, Depuis trois ans, je souffrais de la dyspepsie et des bronches; j'avais essayé maints remèdes prescrits par les meilleurs médecins, et rien n'avait fait effet, quand on me conseilla l'Éau St-Léon. J'en fais usage depuis quelques mois, suivant la prescription, et c'est le premier remède qui ait apporté quelque soulagement aux indispositions que je viens de dire. Je suis heureux de recommander cette eau à toutes les personnes qui souffrent de dyspepsie et des bronches.

Avec respect, votre, etc., P. L. LEMAISTRE, Capitaine du vapeur Beaver

J. B. O. DUNN, Seul Agent dans Ottawa, 198 et 200 Rue D'Archiac, 24 sept. 1886.

CHANTELOUP



MONTREAL, P. Q. Fonderies de Cloches POUR EGLISES. SEULES OU EN CARILLONS.

AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS, A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines. Fournitures pour intérieurs des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes. Ottawa, 18 Sept. 1886-1a.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route de la Maille Royale, des Passagers et du fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chaleurs, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'île du Prince Édouard, le Cap-Breton, Terre-Neuve, les Bermudes et la Jamaïque.

Des nouveaux et élégants chars-palais grésés de buffet et chars-dortoirs font partie de chaque train-express.

Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la maille chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin.

Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.

Depuis des années, l'expérience a démontré que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du fret.

Toutes informations relatives aux tarifs de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à E. KING, Agent de billets, No. 27, rue Sparks, Ottawa.

ROBERT B. MOODIE, Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 33 bloc Rossin, rue York, Toronto.

D. POTTINGER, Surintendant général Bureau N. Chamblin de fer, McCreoch, N. B., 1er Dec, 1886. 1a

Cinquante pour cent de moins

LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!! Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Collèges.

RELIURE, PAPETERIE.

Les sous-signés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix coûtant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.

Tous les livres neufs et de seconde main et les revues seront livrés dans le plus court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie., Retieurs Expatriateurs, Papeteriers, Éditeurs 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

BONNE NOUVELLE DU PAYS! Pour la commodité de "Kin Bay" Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la sudite

L'Union Nationale

ABONNEZ-VOUS AU Grand Journal "L'UNION NATIONALE" PUBLIÉ A OTTAWA ET A MONTREAL. \$1.00 par année seulement.

8 pages de lecture toutes les semaines. Donnez les prix à l'Union Nationale. Parait le Vendredi et est déposé à la poste sous le titre de "Le Quotidien" et reçoit le dimanche.

Magnifiques chromos donnés en prime pour abonnement payé d'avance.

Déménagement.

A partir de Lundi, le 31 courant mon poste d'affaire sera au NOUVEAU MAGASIN

Coin des Rues Sussex et York, où je m'occuperai du commerce de Gros et de Détail.

L'ancien magasin No. 455, Rue Sussex, sera fermé et ne servira que d'entrepôt pour mes marchandises.

P. C. GUILLAUME Libraire, Importateur

Chemins de Fer Canadien du Pacifique

LIGNE COURTE ENTRE Ottawa, Québec ET MONTREAL.

ARRIVÉE DES TRAINS

Direct	Local	Local	Local	Local
L. Issu Ottawa...	8 a.m.	8 a.m.	8 a.m.	8 a.m.
Arr. à Montréal...	12 35 p.m.	12 35 p.m.	12 35 p.m.	12 35 p.m.
Arr. à Québec...	2 20 p.m.	6 30 p.m.	6 30 p.m.	6 30 p.m.

D'ÉLÉGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St-Jean et tous les points sur le chemin de l'Intercolonial.

Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre

BRANCHE D'AYLMER: Les trains quittent Hull pour Aylmer à 9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m. Arrive à Aylmer à 8.20 a.m., 11.05 a.m., 4.08 p.m., et 8.20 p.m.

SECTION ST. LAURENT ET OTTAWA Laisse Ottawa

Gare Union) 7 00 a.m. 2 00 p.m. Arr. à Prescott... 9 45 a.m. 4 05 p.m. Laisse Prescott... 7 00 a.m. 2 05 p.m. Arr. à Ottawa... 10 00 a.m. 4 10 p.m.

Connection par le bateau entre Prescott et Ogdensburg pour tous les trains, La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884: L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm " Arr. à Toronto à 9.50 pm " du soir quitte Ottawa à 11.45 pm " Arr. à Toronto à 8.30 am " du jour quitte Toronto à 8.30 am " Arr. à Ottawa à 5.00 pm " du soir quitte Toronto à 8.00 pm " Arr. à Ottawa à 4.38 am

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dortoirs somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest. Pour les billets, le prix du passage, les sièges dans les chars-palais, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

43 RUE SPARKS Wm D. McNICOLL Agent général des passagers. J. E. PARKER, Agent de Billet. W. WHYTE Surintendant général W. C. VANHORN, loc-P-4444

OU' AUX COLONIES

court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie., Retieurs Expatriateurs, Papeteriers, Éditeurs 154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

BONNE NOUVELLE DU PAYS! Pour la commodité de "Kin Bay" Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la sudite

soiété) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties.

Manufactures et patentes, aussi entrepris financiers et commerciaux placés sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance 2/6 sterling. Parents recherchés. Épargnez du temps, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow.

Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions. Ottawa, 16 Novembre 1886-3m.

BON MARCHÉ

Le système de vendre Maison Aristide Boucicaut LES MAGASINS DU BON MARCHÉ sont les plus grands, les mieux agencés et entièrement de confiance est absolu dans les MAGASINS DE NOUVEAUTÉS PARIS

Soieries, Velours, Lainages, Draperies, Etoffes nouvelles, Tissus imprimés, Tapis et Etoffes pour Ameublements; Toilettes nouvelles, Mantoux, Robes, Costumes, Fourrures, Modes et Coiffures, Jupes, Jupons, Peignoirs, Vêtements pour fillettes et garçons, Lingerie, Linge confectionné, Bonneterie, Ombrelles, Parapluies, Gants, Cravates, Fleurs et Plumes, Chaussures pour hommes, dames et enfants, Mercerie, Articles de Paris, Tapiserie et Meubles, etc.

Les Magasins du BON MARCHÉ s'agrandissent continuellement sans jamais suffire entièrement à l'affluence toujours croissante de leur clientèle. De nouveaux agrandissements ont été récemment ouverts; ils font du BON MARCHÉ un "MAGASIN UNIQUE AU MONDE". D'autres agrandissements considérables sont en cours d'exécution et seront inaugurés très prochainement.

La Maison du BON MARCHÉ a pour principe de ne mettre en vente, même aux prix les plus réduits, que des marchandises de premier choix et de très bonne qualité. Les Magasins du BON MARCHÉ ont de Succursales ou de Représentants, ni en France, ni à l'étranger, et prient les Dames de se tenir en garde contre les marchands qui se servent de son titre dans le but d'établir une confusion.

INTERPRÈTES DANS TOUTES LES LANGUES

APÉRITIFS, STOMACHIQUES, PURGATIFS & DÉPURATIFS Ils guérissent et préviennent les maladies qui se rattachent à l'ENGORGEMENT de l'INTESTIN, telles que: Mauvaise Digestion, Migraine, Constipation, Anas de Bile, Congestions du Foie, du Pancréas et du Cerveau, etc. TRES Imités et CONTREFAITS Exiger l'étiquette et jointe en 4 couleurs, avec les mots VÉRITABLES 1/50 la 1/2 boîte (50 grains) - 3/10 la boîte (100 grains). Boîtes dans chaque boîte. Québec: 1/50 la 1/2 boîte & Co. - Montréal: LA TOILETTE & HILSON. ET PRINCIPALES PHARMACIES DU CANADA.

Le véritable OINGENT GARNET-GIARD est un remède souverain pour la guérison de toutes les Fièvres, Pneumonie, Furoncles, Anthrax, Hépatites, etc. de toute espèce. Ce Topique excellent a une efficacité incomparable pour la guérison des Tumeurs, Excroissances de chair, Abscesses et Ganglions. EXIGER LES CHARS PALAIS LA SIGNATURE CI-DESSUS. Dépôt général: PARIS, 5, r. des Saussaies, et dans toutes les Villes Françaises.

M. C. O. DACIER a ces médicaments en dépôt à sa pharmacie

Novel Etablissement DE RELIEUR

TENU PAR Joseph Masse, RUE SUSSEX, (En haut du magasin de A. D. Richard.

M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines nécessaires pour la confection des Livres, Blancs, Reliures de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.

Toute commande exécutée avec soin, et promptitude et à des prix modérés. JOSEPH MASSE Ottawa 10 novembre 1886-

FERRONNERIES

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez McDougall & Cuzneri, établis en 1850, à l'enseigne de la GROSSE TARRIÈRE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDERIES, OTTAWA, ET à MATTAWA, P.Q.

McDOUGALL & CUZNERI

Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada

JACOB EBRATT MAGASIN PALAIS DE MEUBLES. 33 RUE RIDEAU. N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine!

Tailles pour Fenêtres

MAISON DE MEUBLES. 33 RUE RIDEAU. N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine!

JACOB EBRATT

MAGASIN PALAIS DE MEUBLES. 33 RUE RIDEAU. N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine!

HENRI MASSE

ÉPICIER et BOUCHER COIN DES RUES Primrose et Cambridge

Le public trouvera toujours à mon magasin des épiceries de premier choix, et à mon état des viandes de première qualité et des plus fraîches. Ordres exécutés avec promptitude. Effets livrés à domicile.

HENRI MASSE

Cinquante pour cent de moins

soiété) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties.

Manufactures et patentes, aussi entrepris financiers et commerciaux placés sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance 2/6 sterling. Parents recherchés. Épargnez du temps, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow.

Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions. Ottawa, 16 Novembre 1886-3m.

soiété) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties.

Manufactures et patentes, aussi entrepris financiers et commerciaux placés sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance 2/6 sterling. Parents recherchés. Épargnez du temps, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow.

Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions. Ottawa, 16 Novembre 1886-3m.

BON MARCHÉ

Le système de vendre Maison Aristide Boucicaut LES MAGASINS DU BON MARCHÉ sont les plus grands, les mieux agencés et entièrement de confiance est absolu dans les MAGASINS DE NOUVEAUTÉS PARIS

Soieries, Velours, Lainages, Draperies, Etoffes nouvelles, Tissus imprimés, Tapis et Etoffes pour Ameublements; Toilettes nouvelles, Mantoux, Robes, Costumes, Fourrures, Modes et Coiffures, Jupes, Jupons, Peignoirs, Vêtements pour fillettes et garçons, Lingerie, Linge confectionné, Bonneterie, Ombrelles, Parapluies, Gants, Cravates, Fleurs et Plumes, Chaussures pour hommes, dames et enfants, Mercerie, Articles de Paris, Tapiserie et Meubles, etc.

Les Magasins du BON MARCHÉ s'agrandissent continuellement sans jamais suffire entièrement à l'affluence toujours croissante de leur clientèle. De nouveaux agrandissements ont été récemment ouverts; ils font du BON MARCHÉ un "MAGASIN UNIQUE AU MONDE". D'autres agrandissements considérables sont en cours d'exécution et seront inaugurés très prochainement.

La Maison du BON MARCHÉ a pour principe de ne mettre en vente, même aux prix les plus réduits, que des marchandises de premier choix et de très bonne qualité. Les Magasins du BON MARCHÉ ont de Succursales ou de Représentants, ni en France, ni à l'étranger, et prient les Dames de se tenir en garde contre les marchands qui se servent de son titre dans le but d'établir une confusion.

INTERPRÈTES DANS TOUTES LES LANGUES

APÉRITIFS, STOMACHIQUES, PURGATIFS & DÉPURATIFS Ils guérissent et préviennent les maladies qui se rattachent à l'ENGORGEMENT de l'INTESTIN, telles que: Mauvaise Digestion, Migraine, Constipation, Anas de Bile, Congestions du Foie, du Pancréas et du Cerveau, etc. TRES Imités et CONTREFAITS Exiger l'étiquette et jointe en 4 couleurs, avec les mots VÉRITABLES 1/50 la 1/2 boîte (50 grains) - 3/10 la boîte (100 grains). Boîtes dans chaque boîte. Québec: 1/50 la 1/2 boîte & Co. - Montréal: LA TOILETTE & HILSON. ET PRINCIPALES PHARMACIES DU CANADA.

Le véritable OINGENT GARNET-GIARD est un remède souverain pour la guérison de toutes les Fièvres, Pneumonie, Furoncles, Anthrax, Hépatites, etc. de toute espèce. Ce Topique excellent a une efficacité incomparable pour la guérison des Tumeurs, Excroissances de chair, Abscesses et Ganglions. EXIGER LES CHARS PALAIS LA SIGNATURE CI-DESSUS. Dépôt général: PARIS, 5, r. des Saussaies, et dans toutes les Villes Françaises.

M. C. O. DACIER a ces médicaments en dépôt à sa pharmacie

Novel Etablissement DE RELIEUR

TENU PAR Joseph Masse, RUE SUSSEX, (En haut du magasin de A. D. Richard.

M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines nécessaires pour la confection des Livres, Blancs, Reliures de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée. Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.

Toute commande exécutée avec soin, et promptitude et à des prix modérés. JOSEPH MASSE Ottawa 10 novembre 1886-

FERRONNERIES

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez McDougall & Cuzneri, établis en 1850, à l'enseigne de la GROSSE TARRIÈRE, Rue Sussex, et coin de la rue Duke, CHAUDERIES, OTTAWA, ET à MATTAWA, P.Q.

McDOUGALL & CUZNERI

Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada

JACOB EBRATT MAGASIN PALAIS DE MEUBLES. 33 RUE RIDEAU. N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine!

Tailles pour Fenêtres

MAISON DE MEUBLES. 33 RUE RIDE

S. ROCERS et FILS
Entrepreneurs de Pompes Funèbres
 ET EMBAUMEURS,
 15, rue St. NICHOLAS,
 OTTAWA.
 RESIDENCE AU-DESSUS DU MAGASIN.
Connections par Téléphone.
 Tous ordres remplis avec promptitude et de bonnes conditions.

LES POELES DE SMART
Sont les Meilleurs
 Toutes descriptions de Poèles et Fournaises constamment
 en vente aux Entrepôts de Variété et aux Salles de
 Fourniture de Maison.
 532 et 534 RUE SUSSEX, OTTAWA

JOSEPH BOYDEN
EMPLOI DEMANDÉ
 Un homme désirerait trouver un emploi
 comme boulanger dans une épicerie,
 afin de se perfectionner dans le commerce.
 S'adresser à ce bureau, ou chez T.
 Lemay, rue Murray.
ON DEMANDE
 Une fille pour avoir soin d'un enfant. Ré-
 commandations exigées. S'adresser de
 suite au No. 335, rue Cooper.

EXAMENS DU SERVICE CIVIL
 Les examens d'admission au service civil
 du Canada commenceront à Halifax, N. B.
 Saint-Jean, N. B., Charlottetown, L. P. E.,
 Québec, Montréal, Ottawa, Kingston, To-
 ronto, Hamilton, London, Winnipeg, et
 Victoria, C. B., mardi le 10e jour de mai
 prochain, à 9 heures a. m.
 Des demandes de formulaires d'admission
 seront reçues par le sous-secrétaire jusqu'au 15
 avril, et pas plus tard. Les formulaires
 devront être renvoyés dûment remplis
 pas plus tard que le 25 du même mois,
 après laquelle date les listes seront néces-
 sairement closes.
 Par ordre du bureau
 P. LESUEUR,
 Commissaire et secrétaire, S. C.
 Ottawa, 15 mars 1887.

CONFISERIES I
PÂTISSERIES.
 Nouveau Poste Canadien-Français
A. TRUDEL et Frère,
 PROPRIETAIRES.
 540, RUE SUSSEX,
 (Ancien poste de M. Br. d. Rick)

AVIS
 MM. Trudel désirent informer le public
 d'Ottawa et des environs qu'ils tiendront
 constamment à leur nouveau poste toutes
 les confiseries désirables qui les manufac-
 tureront eux-mêmes; tels que pain-de-
 sautois, pour dîner de noces et pour fêtes,
 bonbons de toute sorte, gâteaux, biscuits,
 dragées et tout ce qui se trouve généra-
 lement dans un établissement de première
 classe.
 Les sous-signés, par leur longue expé-
 rience dans cette ligne de commerce ont
 en mesure de donner satisfaction à tous et
 comptent sur l'encouragement libéral des
 Canadiens-français de la capitale et du
 public en général.
 On fera bon de venir la voir une visite.
A. TRUDEL et Frère,
 Confiseurs,
 Ottawa, 1er Dec., 1886.

AVIS
 EST par les présentes donné qu'une
 demande sera faite à la Législature de
 la Province de Québec, à sa prochaine
 session au sujet de la Compagnie de che-
 min de fer de Colombie d'Ottawa, pour
 l'acte amendé l'acte d'incorporation de
 la dite Compagnie et lui accordant le pri-
 vilège de s'amal. avec d'autres com-
 pagnies de chemins de fer en rôle geant
 le temps pour le complet état de ce che-
 min, et étendit ses pouvoirs de cons-
 truction d'autres bras ches de chemin
 de fer, et d'acte de dit acte d'incorpo-
 ration ou tous autres objets.
 H. B. MACKINTOSH,
 Secrétaire de la dite Comp. le
 Daté à Ottawa, ce
 5 Janvier, 1887.

AVIS AU PUBLIC
 Si vous voulez acheter ou faire vendre
 un lot de terrain, une maison ou autres
 dépendances, adressez-vous à
A. B. MacDonald
 Encanteur et agent pour propriétés foncières,
 No. 111 rue Rideau. (Bic Birkett)
 N. B.—Ventes tous les matins, après-
 midi et soirs

TELEGRAPHIE

Accident grave
 Des dépêches annoncent que le
 câble reliant l'île d'Anticosti à la
 terre ferme est rompu. A cette
 saison de l'année cette rupture est
 des plus graves, vu qu'advenant un
 naufrage sur les côtes d'Anticosti
 il n'y aura aucun moyen de deman-
 der du secours. Ces détails ont été
 reçus, mais il est permis de suppo-
 ser que l'avarie est dû au fait qu'une
 banquise aura frappé le câble. Mal-
 heureusement il sera presque impos-
 sible de réparer le câble avant que
 le golfe soit libre de glaces.

Un resuscité
 On raconte l'histoire suivante :
 Un jeune homme du nom de
 Stainton, de Fall River, mourut, en
 apparence, il y a eu trois semaines
 hier, de consomption, à la résiden-
 ce de son frère, un médecin, de
 Boston. Plusieurs médecins furent
 appelés, et ils déclarèrent le jeune
 homme mort. Néanmoins, le frère
 du défunt croyait que la vie n'était
 pas éteinte.

Le reste de la famille ayant insisté
 sur l'inhumation le jeudi, le Dr
 Stainton visita la tombe tous les
 six heures pour voir le cadavre.
 Vendredi le corps fit un léger mou-
 vement, et on le rapporta à la mai-
 son. Samedi, le cadavre supposé
 se réchauffa. Dimanche il avait sa
 connaissance et aujourd'hui Stain-
 ton est debout et plein d'envie de
 vivre.

DANS LA CAPITALE

Ferme Expérimentale
 Il arrive tous les jours à la ferme
 expérimentale centrale des paquets
 considérables de fruits et d'arbres
 ornements pour le département
 des forêts. Un convoi de 500
 variétés d'arbres est actuellement
 en voie de faire.

Samedi dernier, il est arrivé des
 paquets considérables de pommi-
 ers de Russie.
 Près de deux cents cultivateurs
 ont profité de l'avantage qui leur
 était offert d'avoir leurs semences
 expérimentées sans qu'il leur coûtât
 rien.

Novellément arrivé
 Nous annonçons avec plaisir que
 le Dr de Bonald est venu se fixer à
 Ottawa comme spécialiste de vingt
 ans d'expérience.
 Le Dr de Bonald est un savant
 dans toute l'acceptation du mot; son
 arrivée ramène dans cette ville une
 de nos plus brillantes favorites mu-
 siciennes, Mme de Gélinais.
 Aujourd'hui M. de Bonald. Cette
 double acquisition procurera à notre
 population les services utiles et
 agréables de deux personnalités dis-
 tinguées.

Accident fatal
 Hier, la nouvelle d'un accident
 arrivé sur la rivière, arriva en ville.
 Les détails sont ainsi qu'il suit :
 un jeune homme du nom de James
 Homier, résident de Templeton, qui
 avait passé l'hiver à travailler dans
 les bois a été tué accidentellement
 par la chute d'un arbre à la rivière
 Des Joachim. Le corps fut trans-
 porté de suite à la rivière à la Craie,
 où le père de l'infortuné avait été
 appelé pour recevoir le cadavre
 cois. La mort soudaine de ce jeune
 homme, qui était bien connu et es-
 timé dans les environs, causa des
 regrets universels.

Jour de Foire
 Mercredi prochain, sera jour de
 la foire aux chevaux sur le marché
 By. Les chevaux sont en grande
 demande actuellement et il est pro-
 bable que les ventes seront bonnes.

Fête au sucre
 Dimanche, 7er mai prochain, il
 y aura une magnifique fête à la
 sucrerie de M. Major, à St-Joseph
 d'Orléans, près d'un mille de la
 ville d'Ottawa. Il y aura des ra-
 fraîchissements et des cigares pour
 les visiteurs, de même que du sucre
 et du sirop en abondance. Avis à
 ceux qui aiment le plaisir d'une
 visite à la sucrerie. Le prix n'est
 que de 50 centimes. Des billets peu-
 vent être obtenus chez MM. Israël
 Proulx, 240 rue l'Eglise et Lebail,
 épicerie rue Rideau. A dimanche
 donc!

Colonisation
 Le R.év. P. Nolin a réussi à orga-
 niser deux branches de la société
 de colonisation dans la paroisse St
 Joseph. Les résidents de cette
 paroisse ont beaucoup de confiance
 dans cette Société et sont d'opinion
 que l'établissement de ces branches
 sera d'un grand avantage à ceux
 qui désirent se fixer sur une terre
 dans les riches contrées arrosées
 par la rivière Nation.

Société de Colonisation
 A une assemblée de la Société de
 Colonisation du Lac Temiscamingue
 tenue mardi il a été décidé de faire
 commencer immédiatement les tra-
 vaux sur les terres d'une cette ré-
 gion.

Assises criminelles de Carleton
 Lundi après-midi a eu lieu le
 procès de l'italien Anélanti, accusé
 d'avoir donné un coup de couteau
 à Giovanni Rousseau, l'été dernier
 sur la rue Rideau. Anélanti a été
 trouvé coupable par le jury.

Le procès de Ladouceur accusé
 d'avoir volé \$135 à un nommé Mur-
 phy, le 9 décembre dernier, près
 du marché By, à eu lieu ensuite.
 Ladouceur a été acquitté.

Un détachement d'artilleurs anglais au Canada
 Le capt. Donaldson, secrétaire de
 l'Association d'artillerie du Canada,
 a reçu une communication à l'effet
 que la compagnie d'artillerie volon-
 taire de Forfarshire, Ang., désire
 envoyer un détachement au Canada
 cette année afin de prendre part au
 concours d'artillerie qu'on se pro-
 pose de tenir à l'île d'Orléans. Le
 correspondant sollicite des informa-
 tions sur les dépenses du détachement
 au Canada et aussi sur le
 nombre de concurrents qu'on ad-
 mettrait aux concours.

L'exposition Provinciale
 Une assemblée conjointe du Con-
 seil municipal et du Conseil de
 l'Association agricole et des Arts
 d'Ontario a eu lieu à l'hôtel de ville,
 hier matin, pour prendre les mesu-
 res d'organisation nécessaires au
 sujet de l'exposition provinciale qui
 aura lieu ici cette année.

Théâtre du Peuple
 Hier soir, il y eut séance comme
 d'habitude à cet endroit d'amuse-
 ment. Les deux artistes qui ont
 reçu le plus d'applaudissements ont
 été MM. Nash, contorsionniste de
 renom et équilibriste perfectionné
 et le professeur Harrington, presti-
 digiateur et spiritualisme de pre-
 mière force. La compagnie et
 partie pour Carleton Place et il n'y
 aura aucune représentation ce soir
 au Théâtre du Peuple.

Mgr l'Archevêque
 Sa Grandeur Mgr l'Archevêque
 Duhamel est parti ce matin pour
 Hamilton afin d'assister à la consé-
 cration de l'évêque Downing, autre-
 fois curé de Peterboro.

Sa Grandeur Mgr Lorrain, de
 Pembroke sera aussi présent à la
 solennité.

Les canaux
 La chambre de commerce d'Ottawa,
 à sa réunion hier matin, a dé-
 cidé de demander au gouvernement
 de mettre un item de \$30,000 dans
 les estimés, afin de rencontrer les
 dépenses d'un examen pour le canal
 projeté à Ottawa.

Précautions
 On annonce que le gouverne-
 ment défendra bientôt l'importation
 du bétail de la Grande-Breta-
 gne pendant un an au moins à cause
 de la pleuro-pneumonie qui
 règne dans ce pays.

Notes des Chaudières
 Les scieries de MM. Bronson et
 Weston commenceront leurs opéra-
 tions ces jours-ci.
 La compagnie du haut de l'Ottawa
 emploie un grand nombre
 d'hommes à préparer les estacades
 pour la saison d'été.

MM. Grier et Cie s'attendent à
 ce que les travaux à leur vieux
 moulins commencent l'un des jours
 de la semaine prochaine.

D'après l'avis général de per-
 sonnes compétentes, il est fait que
 la coupe du bois cette année
 sera meilleure que par les années
 passées.

Les scieries de MM. Perley et
 Pattee ont été mises en opération
 lundi. Les autres scieries des Chau-
 dières commenceront ces jours-ci.

La demande pour le bois est
 assez bonne depuis quelques jours.
 Plusieurs des marchands
 de bois des Chaudières sont partis
 pour Montréal hier afin d'assister à
 une assemblée des commerçants de
 bois possesseurs de limites dans la
 province de Québec. L'assemblée a
 été convoquée dans le but de faire
 l'opposition à l'augmentation de \$2
 à \$5 pour les rentes de terrains, tel
 que proposé par la législature de
 Québec.

A travers Ottawa
 La chasse des canards est pro-
 hibée par la loi de la province
 d'Ontario; ainsi donc les messieurs
 qui ont tué des canards sur la
 rivière Rideau feraient bien de ne
 pas recommencer s'ils ne veulent
 pas comparaître devant un magis-
 trat.

La compagnie du chemin de
 fer Canada Atlantique se propose de
 construire sous peu un nouveau
 pont en fer sur la rivière Châteaue-
 guay afin de remplacer celui em-
 porté par les glaces.

Les charretiers employés au
 déménagement font de bonnes jour-
 nées depuis quelque temps les per-
 sonnes changeant de demeures
 étant en nombre très considéra-
 ble.

Plusieurs marchands de la rue
 Sparks s'accordent à dire que la
 quantité de glace encore dans la
 rue est aussi préjudiciable au com-
 merce que l'ont été, l'an dernier,
 les travaux d'excavation et les amas
 de pierres pour l'élevation de la voie
 des chars urbains.

La neige est complètement dis-
 parue sur les parterres en face des
 Edifices du Parlement et l'on est à
 enlever les saletés accumulées du-
 rant l'hiver. Avant longtemps nos
 députés pourront s'y donner le
 plaisir d'une joute de cricket.

UN CONSEIL AUX MÈRES—Elles vou-
 draient la nuit et tenues éveillées
 par les pleurs et les gémissements
 d'un enfant souffrant de la denti-
 tion. S'il en est ainsi, allez immé-
 diatement chercher une bouteille
 du Sirop Calmant de Mme Winslow,
 pour la dentition des enfants.
 Son effet est inappréciable. Il sou-
 lagera immédiatement le petit ma-
 lade. Mères, vous pouvez compter
 sur lui, il n'y a pas à se méprendre
 à ce sujet. Il guérit la dysenterie
 et la diarrhée, règle l'estomac et les
 intestins, guérit les coliques, amol-
 les gencives, diminue l'inflammation
 et donne de la force et de
 l'énergie à tout le système. Le
 sirop calmant de Mme Winslow pour
 la dentition des enfants, est
 agréable au goût, et la prescription
 est donnée par un des plus vieux
 médecins des femmes et nourrices
 dans les Etats Unis. Il est en vente
 chez tous les droguistes du monde
 entier. Prix, vingt-cinq centimes la
 bouteille.

Demandez le Sirop Calmant de
 Mme Winslow et n'en prenez pas
 d'autre sorte.

FAISONS JOYEUSE VIE

Dans quel vrai beau monde nous
 vivons! La nature nous donne la
 beauté des montagnes, des vallons
 et des océans. Rien de mieux à
 désirer qu'une parfaite santé; mais
 que de fois la plupart des gens sont
 sans énergie, découragés et abattus
 par la maladie, alors qu'ils pour-
 raient se bien porter, puisque cha-
 que personne qui souffre peut obte-
 nir une preuve satisfaisante que la
 Green's August Flower les délivrera
 de toute maladie, comme au moment
 de leur naissance. La Dyspepsie et
 la maladie du Foie sont les causes
 directes de soixante-quinze pour
 cent des maladies telles que l'ata-
 que bilieuse, l'indigestion, la mi-
 graine, la constipation, la prostra-
 tion nerveuse, l'étourdissement, la
 palpitation du cœur et autres
 symptômes alarmants. Trois doses
 de l'August Flower prouveront ses
 effets merveilleux. Bouteille échan-
 tillons, 10 centimes. Essayez-la.

ECHOS DE HULL

Sur la Gatineau
 Une lettre reçue du haut de la
 Gatineau dit que la glace dans les
 bras et sur les rivières est très
 solide et que la neige disparaît très
 lentement. Les chemins sont très
 mauvais.

Echappé belle
 Cinq jeunes gens du nom de
 François Lufortune, El. Belle, F.
 Ladréotte et deux autres ont fail-
 le se noyer près de la Pointe à Gatineau
 dimanche soir. En essayant
 à sauver quelques débris des ponts
 de la rivière Rideau qui étaient
 descendus dans la chute, leur em-
 barcation chavira et ils furent tous
 précipités à l'eau; ce n'est que
 grâce à la prompte arrivée de M.
 Dagenais qu'ils furent d'avoir la
 vie sauve.

Mariages
 Il y eut douze publications de
 mariages à Hull dimanche dernier.

Vandalisme
 Une barrière pour péage a été
 construite sur le pont de la Gatineau
 près de la résidence de M.
 (Alonx) Wright; elle était à peu
 près terminée samedi soir, mais
 lorsque les ouvriers arrivèrent
 lundi matin, ils trouvèrent leur
 travail démolit, les pièces de bois de
 la barrière ayant été brisées et
 jetées à l'eau.

Ponts enlevés
 La glace de la rivière Ottawa a
 causé des dommages considérables
 aux ponts, mardi, lors de la débâcle;
 tous les ponts depuis Wenderover à
 Ottawa ont été emportés, celui de
 Wenderover était évalué à \$2,000.
 Les ponts de Buckingham et Tem-
 pleton ont aussi été complètement
 brisés.

Trois accidents

Les cultivateurs des environs
 d'Ottawa se plaignent beaucoup de
 l'épave des chemins conduisant à la
 ville. Vendredi, sur le chemin de
 Richmond, le cheval d'un cul-
 tivateur de Huntley s'est cassé la
 jambe. Sur le chemin de Nepean,
 un cheval s'est tué dans une mol-
 lière appelée Stony Swamp. Un
 nommé Robert Davidson a aussi
 perdu un cheval dans un trou sur
 le chemin de Montréal et Gloucester.

L'aqueduc
 Les tuyaux pour l'aqueduc de
 Hull sont rendus à la gare du che-
 min de fer Canada et Atlantique.
 On s'occupe aujourd'hui à remplir
 les formalités douanières pour les
 sortir d'entrepôt.

Au fil de la plume
 L'eau a tâté de six pouces de-
 puis deux jours dans la rivière Ot-
 tawa.
 Les scieries de M. Hurdman
 vont ouvrir demain et celles de M.
 Eddy le 10 mai.

Les premières barges de la saison
 sont parties pour aller prendre
 leurs cargaisons à Buckingham.
 Deux bateaux du Capt. Allan sont
 déjà rendus sur les lieux.

BIBLIOGRAPHIE

Un nouveau livre vient de paraître
 à la librairie Plon, Nourrit et
 Cie, Paris; il porte pour titre :
 "Expéditions autour de ma tente,"
 et est de la plume d'un de nos com-
 patriotes qui s'appelle Chas. Des
 Ecores de son nom de plume.
 M. Ch. des Ecores, dans les bou-
 tades militaires dont son livre nous
 apporte aujourd'hui une série si
 variée, si piquante, fait montre
 d'une véritable originalité. Le tout
 est écrit avec une verve endiablée,
 des sous-entendus qui dénotent l'homme
 impressionnable, accessibles à
 toutes les émotions gaies ou tristes;
 on y sent percer une vivacité,
 une énergie singulière, qui
 rappellent que la main de l'écrivain
 est habituée à manier le sabre. Les
 fantaisies sur la tente, le bidon,
 les godillots, le képi, la musette, la
 pipe, le revolver, la gamelle, le
 quart, les guêtres, sont de petites
 monographies, alertes et mordantes,
 spirituelles et caustiques. Les histo-
 riettes, les nouvelles qui suivent,
 appartiennent en général à un genre
 gai et sont contées avec une bonne
 humeur communicative des plus
 réjouissantes. En somme, c'est un
 livre destiné surtout à faire rire, ce
 qui n'est pas une mission insignifi-
 fiante, au contraire. A côté de la
 note joyeuse, on trouvera dans le
 charmant volume de M. des Ecores
 quelques épisodes guerriers fort
 dramatiques et des expressions sur
 l'armée française dont la justesse et
 l'actualité n'échapperont à personne.

MARCHE D'OTTAWA

FARINES	
Farine No 1 par baril.....	\$ 4 50 à 4 75
Farine forte de boulangers.....	4 75 à 5 00
Farine extra.....	5 50 à 5 75
Farine de sarrasin.....	3 50 à 3 75
Farine d'avoine.....	4 00 à 4 25
Farine de blé d'inde.....	3 25 à 3 50
GRAINS	
Blé, le minot.....	00 à 00
Avoine.....	23 à 33
Blé d'inde.....	00 à 00
Pois.....	50 à 55
Fèves.....	100 à 125
Sarrasin.....	45 à 50
Orge.....	00 à 00
Seigle.....	00 à 00
LÉGUMES	
Patates la poche.....	80 à 90
Navets le sac.....	30 à 42
Betteraves le sac.....	30 à 40
Choux, la douzaine.....	0 40 à 0 60
Pommes, les barils.....	1 75 à 2 00
Raisins la livre.....	10 à 10
VOLAILLES	
Poulets, le couple.....	47 à 60
Poules, la pièce.....	40 à 50
Canards.....	60 à 75
Dindes, la pièce.....	0 75 à 1 25
Oies.....	50 à 75
VIANDES	
Bœuf, les 100 livres.....	5 50 à 5 50
Lard.....	6 50 à 7 00
Veau (au quartier).....	5 à 7
Mouton de.....	6 à 8
DIVERS	
Œufs, en pain.....	15 à 20
Beurre, en pain.....	19 à 23
do en scellé.....	15 à 19
Fromage.....	13 à 15
Suif brut, la livre.....	4 à 5
Suif fondu.....	7 à 7
Saindoux.....	10 à 13
Sucre d'étable.....	10 à 12
Miel, la livre.....	12 à 15
Sirop d'étable, le gallon.....	1 00 à 1 00
Foin, la tonne.....	9 00 à 12 50
Paille.....	5 00 à 6 00

Contre
 Bain [W
 Bernier,
 Bowman,
 Campbell
 Casey, Ca
 te, Cimot
 Georges
 ney, Du
 Ellis, F
 thier, G
 Godbout
 Jones, K
 rier, Lav
 Lovitt M
 tyre, Mc
 Mallory,
 Mulock,
 [Essex],
 ertsou
 [Shelbu
 ple, Sk
 land,
 Welsh,
 Majorité
 C'est
 voix pou
 tenant s
 putés é
 que M
 Kirkpat
 son (W
 avaient
 nir à la
 réells d
 sera, lu
 près de
 Voici
 vote ci
 ce de l'

SPECIALISTE POUR LE TRAITEMENT
 DE LA
Dyspepsie et des paralysies

Dr de Bonald

Gradué de l'Université McGill, de la Faculté de Médecine de Paris, Membre
 médaillé de la Société des Arts, Science et
 Belles Lettres de Paris.

66 Rue Stuart, (Ottawa)

Avril 23, 1887.—1m.